



## AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Sommersession 2020 • Vierte Sitzung • 04.06.20 • 08h15 • 19.052  
Conseil des Etats • Session d'été 2020 • Quatrième séance • 04.06.20 • 08h15 • 19.052



19.052

### Doppelbesteuerung. Abkommen mit Irland

### Double imposition. Convention avec l'Irlande

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

#### CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 10.03.20 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 10.03.20 (FORTSETZUNG - SUITE)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 04.06.20 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 04.06.20 (FORTSETZUNG - SUITE)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 19.06.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 19.06.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

19.053

### Doppelbesteuerung. Abkommen mit Korea

### Double imposition. Convention avec la Corée

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

#### CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 10.03.20 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 10.03.20 (FORTSETZUNG - SUITE)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 04.06.20 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 04.06.20 (FORTSETZUNG - SUITE)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 19.06.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 19.06.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

19.054

### Doppelbesteuerung. Abkommen mit der Ukraine

### Double imposition. Convention avec l'Ukraine

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

#### CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 10.03.20 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 10.03.20 (FORTSETZUNG - SUITE)



## AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Sommersession 2020 • Vierte Sitzung • 04.06.20 • 08h15 • 19.052  
Conseil des Etats • Session d'été 2020 • Quatrième séance • 04.06.20 • 08h15 • 19.052



STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 04.06.20 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 04.06.20 (FORTSETZUNG - SUITE)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 19.06.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 19.06.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

19.056

### **Doppelbesteuerung. Abkommen mit dem Iran**

### **Double imposition. Convention avec l'Iran**

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

#### CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 10.03.20 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL )  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 10.03.20 (FORTSETZUNG - SUITE)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 04.06.20 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL )  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 04.06.20 (FORTSETZUNG - SUITE)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 19.06.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 19.06.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

19.059

### **Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Niederlanden**

### **Double imposition. Convention avec les Pays-Bas**

*Zweitrat – Deuxième Conseil*

#### CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 10.03.20 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 10.03.20 (FORTSETZUNG - SUITE)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 04.06.20 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 04.06.20 (FORTSETZUNG - SUITE)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 19.06.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 19.06.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

19.060

### **Doppelbesteuerung. Abkommen mit Schweden**

### **Double imposition. Convention avec la Suède**



## AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Sommersession 2020 • Vierte Sitzung • 04.06.20 • 08h15 • 19.052  
Conseil des Etats • Session d'été 2020 • Quatrième séance • 04.06.20 • 08h15 • 19.052



### Zweitrat – Deuxième Conseil

#### CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 10.03.20 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 10.03.20 (FORTSETZUNG - SUITE)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 04.06.20 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 04.06.20 (FORTSETZUNG - SUITE)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 19.06.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 19.06.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

19.061

### Doppelbesteuerung. Abkommen mit Norwegen

### Double imposition. Convention avec la Norvège

#### Zweitrat – Deuxième Conseil

#### CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 10.03.20 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 10.03.20 (FORTSETZUNG - SUITE)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 04.06.20 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 04.06.20 (FORTSETZUNG - SUITE)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 19.06.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 19.06.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

19.062

### Doppelbesteuerung. Abkommen mit Neuseeland

### Double imposition. Convention avec la Nouvelle-Zélande

#### Zweitrat – Deuxième Conseil

#### CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 10.03.20 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 10.03.20 (FORTSETZUNG - SUITE)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 04.06.20 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 04.06.20 (FORTSETZUNG - SUITE)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 19.06.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 19.06.20 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)



## AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Sommersession 2020 • Vierte Sitzung • 04.06.20 • 08h15 • 19.052  
Conseil des Etats • Session d'été 2020 • Quatrième séance • 04.06.20 • 08h15 • 19.052



AB 2020 S 361 / BO 2020 E 361

Präsident

(Stöckli Hans, Präsident): Wir führen eine gemeinsame Eintretensdebatte zu allen acht Geschäften durch.

**Levrat** Christian (S, FR), pour la commission: Comme je viens d'un canton bilingue, vous aurez pu le constater tout à l'heure, vous me pardonnerez de vous parler en français. Il me revient tout d'abord de vous présenter ces huit conventions de double imposition. Elles nous occupent régulièrement et sont, avec les accords de libre-échange et les conventions de protection des investissements, un des trois piliers importants de notre politique économique extérieure. Contrairement à leur nom – je le précise, car ce sont les premières que nous devons traiter durant cette législature –, elles ne visent pas la double imposition, mais précisément l'inverse: il s'agit d'éviter les situations de double imposition. Elles doivent être régulièrement modifiées, d'une part en raison de la complexité des affaires dont il est question, d'autre part en raison de l'évolution rapide des règles fiscales internationales. C'est pourquoi le Conseil fédéral vous soumet régulièrement l'une ou l'autre des 90 conventions de double imposition à décision.

En l'espèce, il s'agit de huit conventions de double imposition qui ont été modifiées suite à des négociations avec l'Irlande, la Corée, l'Ukraine, l'Iran, les Pays-Bas, la Suède, la Norvège et la Nouvelle-Zélande. La modification principale de ces différents protocoles est l'introduction d'une clause anti-abus, qui prévoit qu'un avantage fondé sur une convention de double imposition n'est pas accordé si l'obtention de cet avantage était un des buts principaux d'un montage ou d'une transaction.

Certaines conventions sont de plus complétées par une clause d'arbitrage qui permet d'accroître la sécurité juridique pour les contribuables. Il s'agit des conventions conclues avec l'Irlande, l'Ukraine et la Nouvelle-Zélande. En outre, les conventions passées avec l'Ukraine et l'Iran contiennent une clause d'assistance administrative en matière d'échange de renseignements sur demande conforme à la norme internationale.

Enfin, le protocole conclu avec les Pays-Bas clarifie la notion d'institution de prévoyance et introduit un droit d'imposition non exclusif de l'Etat de la source en ce qui concerne les pensions et les rentes de prévoyance, ce qui pourrait conduire dans un certain nombre de cas à une légère augmentation de la charge fiscale pesant sur les contribuables.

Notre conseil est second conseil. Lors de la session de printemps 2020, le Conseil national a approuvé les différents arrêtés à de très larges majorités. Votre commission vous propose de les adopter, tous les huit, à l'unanimité.

**Maurer** Ueli, Bundesrat: Ich äussere mich auch nur kurz – der Kommissionssprecher hat es eigentlich bereits ausgeführt -: Es geht insbesondere darum, die Doppelbesteuerungsabkommen, die wir Ihnen vorlegen, um die Mindeststandards aus dem Beps-Projekt zu ergänzen. Einerseits geht es um die Ergänzung der Präambel und um eine Missbrauchsklausel in diesen Bereichen, andererseits wird

AB 2020 S 362 / BO 2020 E 362

der Mindeststandard auch betreffend Streitbeilegungsverfahren, das ist die Beps-Massnahme 14, entsprechend umgesetzt.

Wo das nicht bereits in früheren Verfahren geschehen ist, wird die Bestimmung zur Amtshilfe ergänzt; das ist beim Iran und bei der Ukraine der Fall. Eine Ausnahme ist das Protokoll zum Doppelbesteuerungsabkommen mit Neuseeland, weil die Amtshilfe dort bereits standardgemäß geregelt ist. Es gibt daneben einige steuerliche Verbesserungen der Rahmenbedingungen. Im Doppelbesteuerungsabkommen mit der Ukraine geht es um die Verbesserung betreffend die Besteuerung von Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren. Im Protokoll zum Doppelbesteuerungsabkommen mit den Niederlanden gibt es verschiedene Klarstellungen und Vereinfachungen, und es ist eine Neuregelung der Besteuerung von Ruhegehältern vorgesehen. Die Doppelbesteuerungsabkommen mit Neuseeland, der Ukraine und Irland werden mit einer Schiedsklausel ergänzt; in Bezug auf die Rechtssicherheit ist das eine Verbesserung im Hinblick auf die Vermeidung von Doppelbesteuerungen. Es ist weitgehend ein Routinegeschäft, das wir Ihnen laufend unterbreiten. Die Doppelbesteuerungsabkommen dienen insbesondere schweizerischen Unternehmen und Einzelpersonen, die in beiden Ländern entsprechend tätig sind.

Ich bitte Sie also, auf diese Begehren einzutreten und ihnen zuzustimmen.

*Die Beratung dieses Geschäfts wird unterbrochen  
Le débat sur cet objet est interrompu*